



RESPOSTA RECURSOS

EDITAL PSC2019/UFAM: Nº64/2018/GR de 24/07/2018

ETAPA: 3ª ETAPA

DISCIPLINA: Espanhol

QUESTÃO: Nº 13

INTERESSADOS: Wesley Alencar Bonamigo

QUESTIONAMENTO: O interessado solicita a mudança da alternativa do gabarito da questão com base no seguinte questionamento: “Eu, Wesley Alencar Bonamigo, número de inscrição 06643, venho por meio deste reclamar a questão 13 da Prova de Língua Espanhola do PSC 2019. A questão está perguntando somente a palavra “bajo” que significa no português “baixo”. Se fosse no sentido da frase, estaria corretamente a tradução “sob”, mais, a questão deixa clara, que, é a tradução apenas da palavra destacada.

PARECER: A questão de número treze (13) da prova de Língua Espanhola do PSC 2019 em tela verifica a compreensão leitora e a interpretação de texto dos candidatos, em especial sobre a tradução, ao português, da palavra destacada no fragmento “[...] *en el hospital provincial de Chiang Rai bajo observación*” presente no título do texto. Dessa forma, a única alternativa que traduz a palavra “bajo” do trecho do texto é o gabarito, letra ‘E’: “sob.” Em seu questionamento, o interessado alega que a palavra “bajo” significa no português “baixo”, ou seja, a alternativa “A” também seria gabarito. No entanto, se a palavra destacada estivesse fora de contexto, ou seja, isolada, estaria também correta traduzir para o português “baixo”, mas como a palavra está empregada no contexto do fragmento mencionado, está evidente e implícito que a alternativa correta é a que foi publicada no gabarito. Dessa forma, não procede o questionamento.

RESPOSTA: MANTER GABARITO PUBLICADO.

Data: 10/12/2018